

Eldorado



EDGAR ALLAN POE

Eldorado

TLUM. JERZY ŻULAWSKI

Jak gdyby w tan
rycerski pan
dnem jechał, nocą bladą
wśród pól i drzew
i śpiewał śpiew,
szukając Eldorado¹.

Raj, Podróż, Rycerz

Lecz z biegiem lat
ten rycerz chwatał
twarz schylił smutkiem bladą:
jak wielki ład —
ni jeden kąt,
by był jak Eldorado!

Czas, Rycerz, Podróż

U schyłku sił
napotkał był
pielgrzym — marę bladą.
»Maro! — rzekł — stój!
gdzie kraj ten mój
być może, Eldorado?»

Podróż, Pielgrzym

»Za srebrny mur
Księżyc Gór,
w Dolinę Cieniów bladą
goń, śmiało goń!
— Cień rzecze doń —
a znajdziesz Eldorado!«

Podróż, Góry

¹Eldorado a. El Dorado — legendarna kraina obfitująca w złoto; nazwa utworzona od hiszp. „el hombre dorado” („złoty człowiek”) przez konkwistadorów w Ameryce Płd. i związana z opowieściami o tradycyjnym rytuale (zarzuconym już w XV w.) oklejania jednego z wodzów Indian złotym pyłem i obmywania go w jeziorze Guatavitá w Andach Płn. w dzisiejszej Kolumbii. El Dorado poszukiwano na obszarze obu Ameryk, podejmowano wyprawy eksploracyjne oraz próby wydobycia kosztowności z dna jezior. [przypis edytorski]

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z **Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur**.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na **Licencji Wolnej Sztuki 1.3**. Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w **Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur**. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <https://wolnelektury.pl/katalog/lektura/poe-eldorado-zulawski/>

Tekst opracowany na podstawie: „Życie” (tygodnik), nr 1, rok II, Kraków 1 stycznia 1898

Wydawca: Fundacja Wolne Lektury

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Monika Sałach, Tomasz Wasiołka.

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

Wspieraj Wolne Lektury i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.